Šis dokuments ir tikai informatīvs, un tam nav juridiska spēka. Eiropas Savienības iestādes neatbild par tā saturu. Attiecīgo tiesību aktu un to preambulu autentiskās versijas ir publicētas Eiropas Savienības "Oficiālajā Vēstnesī" un ir pieejamas datubāzē "Eur-Lex". Šie oficiāli spēkā esošie dokumenti ir tieši pieejami, noklikšķinot uz šajā dokumentā iegultajām saitēm

►B

PADOMES REGULA (ES) Nr. 401/2013

(2013. gada 2. maijs)

par ierobežojošiem pasākumiem pret Mjanmu/Birmu un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 194/2008

(OV L 121, 3.5.2013., 1. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►M1	Padomes Regula (ES) 2018/647 (2018. gada 26. aprīlis)	L 108	1	27.4.2018.
►M2	Padomes Īstenošanas regula (ES) 2018/898 (2018. gada 25. jūnijs)	L 160I	1	25.6.2018.
►M3	Padomes Īstenošanas regula (ES) 2018/1117 (2018. gada 10. augusts)	L 204	9	13.8.2018.
►M4	Padomes Īstenošanas regula (ES) 2018/2053 (2018. gada 21. decembris)	L 327I	1	21.12.2018.
►M5	Padomes Īstenošanas regula (ES) 2019/672 (2019. gada 29. aprīlis)	L 114	1	30.4.2019.

▼B

PADOMES REGULA (ES) Nr. 401/2013

(2013. gada 2. maijs)

par ierobežojošiem pasākumiem pret Mjanmu/Birmu un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 194/2008

▼M1

1. pants

Šajā regulā lieto šādas definīcijas:

a) "prasījums" ir jebkura prasība, kas vai nu ir, vai nav izskatīta tiesā un kas celta pirms vai pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas saskaņā vai saistībā ar līgumu vai darījumu, un kas jo īpaši ietver:

i) prasījumu izpildīt jebkuras saistības, kas rodas saskaņā vai saistībā ar līgumu vai darījumu;

ii) prasījumu pagarināt vai samaksāt jebkura veida obligāciju, finanšu garantiju vai atlīdzību;

iii) prasījumu par kompensācijas saņemšanu attiecībā uz līgumu vai darījumu;

iv) pretprasījumu;

v) prasījumu atzīt un izpildīt, tostarp ar *exequatur* procedūru, kādu spriedumu, šķīrējtiesas nolēmumu vai līdzvērtīgu lēmumu neatkarīgi no tā, kur tas ir pieņemts vai pasludināts;

b) "līgums vai darījums" ir jebkurš darījums neatkarīgi no tā veida un piemērojamajiem tiesību aktiem, kas ietver vienu vai vairākus līgumus, kuri noslēgti starp tām pašām vai dažādām pusēm, vai līdzīgas saistības, ko uzņēmušās tās pašas vai dažādas puses; šajā nolūkā "līgums" ietver juridiski neatkarīgas vai atkarīgas obligācijas, garantijas vai atlīdzību, jo īpaši finanšu garantijas vai finanšu atlīdzību, un kredītus, kā arī jebkuru attiecīgu noteikumu, kas rodas saskaņā vai saistībā ar darījumu;

c) "kompetentās iestādes" ir dalībvalstu kompetentās iestādes, kā norādīts II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs;

d) "saimnieciskie resursi" ir jebkādi materiāli vai nemateriāli, kustami vai nekustami aktīvi, kas nav līdzekļi, bet ko var izmantot, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus;

e) "saimniecisko resursu iesaldēšana" ir aizliegums izmantot saimnieciskos resursus, lai iegūtu līdzekļus, preces vai pakalpojumus, tostarp – bet ne tikai – pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot šos saimnieciskos resursus;

f) "līdzekļu iesaldēšana" ir liegums veikt jebkādu līdzekļu kustību, pārvedumus, grozījumus, izmantošanu, piekļūt tiem vai veikt tādas darbības ar līdzekļiem, kuru rezultātā jebkādā veidā mainītos to apjoms, summa, atrašanās vieta, īpašnieks, valdītājs, raksturīgās iezīmes vai galamērķis, vai rastos citas pārmaiņas, kas ļautu izmantot līdzekļus, tostarp veikt vērtspapīru portfeļa pārvaldību;

▼**M1**

g) "līdzekļi" ir jebkādi finanšu aktīvi un labumi, kas ietver turpmāk minētos, bet neaprobežojas ar tiem:

i) nauda, čeki, naudas prasījumi, vekseļi, maksājumu uzdevumi un citi maksāšanas instrumenti;

ii) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu bilances, parādi un parādsaistības;

iii) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, tostarp akcijas un daļas, vērtspapīru apliecības, obligācijas, parādzīmes, garantijas vērtspapīri, ķīlu zīmes un atvasināto instrumentu līgumi;

iv) procentu maksājumi, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem, vai to uzkrātā vai radītā vērtība;

v) kredīti, tiesības uz atlīdzinājumu, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;

vi) kredītvēstules, kravaszīmes, pārdošanas rēķini; un

vii) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos;

h) "tehniskā palīdzība" ir jebkāds tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādāšanu, ražošanu, montāžu, testēšanu, apkopi, vai jebkāds cits tehnisks pakalpojums, un tā var izpausties kā sagatavošana, konsultācijas, apmācība, praktisko zināšanu vai iemaņu nodošana vai konsultatīvie pakalpojumi, tostarp palīdzība mutiskā veidā;

i) "starpniecības pakalpojumi" ir:

i) darījumu apspriešana vai organizēšana, lai veiktu preču un tehnoloģiju iegādi, tirdzniecību vai piegādi no vienas trešās valsts uz citu trešo valsti; vai

ii) trešās valstīs esošu preču un tehnoloģiju pārdošana vai iegāde, lai tās nodotu citai trešai valstij;

j) "imports" ir preču ievešana Savienības muitas teritorijā vai citās teritorijās, uz kurām attiecas Līgums atbilstīgi tā 349. un 355. pantā paredzētajiem nosacījumiem. Tas ietver (Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 952/2013 ([1]), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu, nozīmē) ievešanu brīvā zonā, īpašas procedūras piemērošanu un laišanu brīvā apgrozībā, bet neietver tranzītu vai pagaidu uzglabāšanu;

([1]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

▼**M1**

k) “eksports” ir preču izvešana no Savienības muitas teritorijas vai citām teritorijām, uz kurām attiecas Līgums atbilstīgi tā 349. un 355. pantā paredzētajiem nosacījumiem. Tas ietver (Regulas (ES) Nr. 952/2013 nozīmē) tādu preču izvešanu, kam vajadzīga muitas deklarācija, kā arī preču izvešanu pēc to uzglabāšanas brīvā zonā vai pēc īpašas procedūras piemērošanas tām, bet neietver tranzītu vai pagaidu uzglabāšanu;

l) “eksportētājs” ir fiziska vai juridiska persona, kuras vārdā iesniegta eksporta deklarācija, t. i., persona, kurai deklarācijas pieņemšanas laikā ir līgums ar saņēmēju trešā valstī un kurai ir pilnvaras nosūtīt preci ārpus Savienības muitas teritorijas vai citām teritorijām, uz kurām attiecas Līgums;

m) “Savienības teritorija” ir dalībvalstu teritorija, kurā piemēro Līgumu saskaņā ar Līgumā paredzētajiem nosacījumiem, tostarp to gaisa telpa.

▼**B**

1. NODAĻA

2. pants

1. Aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt iekārtas, ko varētu izmantot iekšējām represijām, kā uzskaitīts I pielikumā, neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav Savienības izcelsmes iekārtas, jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā, vai izmantošanai Mjanmā/Birmā.

2. Šā panta 1. punkts neattiecas uz aizsargtērpiem, tostarp pretšķembu vestēm un aizsargķiverēm, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas personāls, Eiropas Savienības vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humānās palīdzības un attīstības palīdzības darbinieki un ar to saistītais personāls uz laiku eksportē uz Mjanmu/Birmu tikai personīgām vajadzībām.

3. pants

1. Ir aizliegts:

a) tieši vai netieši sniegt jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai izmantošanai Mjanmā/Birmā tehnisku palīdzību saistībā ar militārām darbībām un visa veida bruņojuma un saistītu materiālu, tostarp ieroču un munīcijas, militāro transportlīdzekļu un aprīkojuma, paramilitārā aprīkojuma un minēto elementu rezerves daļu piegādi, ražošanu, uzturēšanu un lietošanu;

b) tieši vai netieši piešķirt jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai izmantošanai Mjanmā/Birmā finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām, jo īpaši ieskaitot dotācijas, aizdevumus un eksporta kredīta apdrošināšanu jebkādai ieroču un ar tiem saistītu materiālu pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportam.

▼B

2. Ir aizliegts:

a) tieši vai netieši sniegt tehnisku palīdzību saistībā ar iekārtām, ko varētu izmantot iekšējām represijām kā uzskaitīts I pielikumā, jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā, vai izmantošanai Mjanmā/Birmā;

b) tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finansiālu palīdzību, tostarp subsīdijas, aizdevumus un eksporta kredīta apdrošināšanu, jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā, vai izmantošanai Mjanmā/Birmā saistībā ar I pielikumā minētajām iekārtām.

▼M1

_____

3.a pants

1. Aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas, kā iekļauts Padomes Regulas (EK) Nr. 428/2009 ([1]) I pielikumā, neatkarīgi no tā, vai tām ir vai nav Savienības izcelsme, jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai izmantošanai Mjanmā/Birmā, ja šīs preces pilnībā vai daļēji ir vai var būt paredzētas militārām vajadzībām, militāriem galalietotājiem vai Robežsardzes policijai.

Ja galalietotājs ir Mjanmas/Birmas militārās struktūras, jebkuras tā iepirktās divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas uzskata par paredzētām militārām vajadzībām.

2. Ja kompetentajām iestādēm ir jāpieņem lēmums par atļaujas pieprasījumu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 428/2009, tās nepiešķir atļauju eksportam jebkurai Mjanmas/Birmas fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai vai izmantošanai Mjanmā/Birmā, ja tām ir pamatots iemesls uzskatīt, ka galalietotājs varētu būt militārs galalietotājs, Robežsardzes policija vai precēm varētu būt militārs galalietojums.

3. Eksportētāji kompetentajām iestādēm iesniedz visu attiecīgo informāciju, kas vajadzīga pieteikumam eksporta atļaujas saņemšanai.

4. Ir aizliegts:

a) tieši vai netieši jebkuram militāram galalietotājam, Robežsardzes policijai vai izmantošanai militārām vajadzībām Mjanmā/Birmā sniegt tehnisku palīdzību, starpniecības pakalpojumus vai citus pakalpojumus, kas saistīti ar 1. punktā minētajām precēm un tehnoloģijām un minēto preču un tehnoloģiju nodrošinājumu, ražošanu, apkopi un izmantošanu;

([1]) Padomes Regula (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei (OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.).

▼**M1**

b) tieši vai netieši jebkuram militāram galalietotājam, Robežsardzes policijai vai izmantošanai militārām vajadzībām Mjanmā/Birmā nodrošināt finansējumu vai finanšu palīdzību, kas saistīta ar 1. punktā minētajām precēm un tehnoloģijām, tostarp jo īpaši dotācijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu, jebkādai minēto preču un tehnoloģiju pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai ar tām saistītas tehniskas palīdzības, starpniecības pakalpojumu vai citu pakalpojumu sniegšanai.

5. Šā panta 1. un 4. punktā minētie aizliegumi neskar tādu līgumu izpildi, kuri noslēgti pirms 2018. gada 27. aprīļa, vai šādu līgumu izpildei vajadzīgu papildu līgumu izpildi.

6. Šā panta 1. punkts neattiecas uz aizsargtērpiem, tostarp pretšķembu vestēm un militārām aizsargķiverēm, ko ANO personāls, ES vai tās dalībvalstu personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humānās palīdzības un attīstības programmu darbinieki un ar to saistītais personāls uz laiku izved uz Mjanmu/Birmu tikai personīgām vajadzībām.

3.b pants

1. Ir aizliegts tieši vai netieši pārdot, piegādāt, nodot vai eksportēt III pielikumā noteiktās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, kā izcelsme ir Savienībā vai ārpus tās, jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai lietošanai Mjanmā/Birmā, ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, kā noteikts II pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nav devusi iepriekšēju atļauju.

2. Dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts II pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nepiešķir 1. punktā minēto atļauju, ja tām ir pamatoti iemesli konstatēt, ka attiecīgās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru Mjanmas/Birmas valdība, tās publiskās iestādes, uzņēmumi vai aģentūras vai jebkura persona vai vienība, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, izmantos iekšējām represijām Mjanmā/Birmā.

3. Šīs regulas III pielikumā iekļauj iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, ko galvenokārt paredzēts izmantot interneta vai telefonsakaru uzraudzībai vai pārtveršanai.

4. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļauju, ko tā piešķir saskaņā ar šo pantu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

3.c pants

1. Ja vien attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde, kā noteikts II pielikumā sarakstā ietvertajās tīmekļa vietnēs, nav iepriekš piešķīrusi atļauju saskaņā ar 3.b pantu, ir aizliegts:

▼M1

a) tieši vai netieši sniegt jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai izmantošanai Mjanmā/Birmā tehnisku palīdzību vai starpniecības pakalpojumus saistībā ar III pielikumā noteiktajām iekārtām, tehnoloģijām un programmatūru vai saistībā ar III pielikumā noteikto iekārtu un tehnoloģiju ierīkošanu, nodrošināšanu, izgatavošanu, apkopi un izmantošanu vai III pielikumā minētās programmatūras nodrošināšanu, uzstādīšanu, darbību vai atjaunināšanu;

b) jebkurai personai, vienībai vai struktūrai Mjanmā/Birmā vai izmantošanai Mjanmā/Birmā tieši vai netieši sniegt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar III pielikumā noteiktajām iekārtām, tehnoloģijām un programmatūru;

c) sniegt jebkāda veida telesakaru vai interneta uzraudzības vai pārtveršanas pakalpojumus Mjanmas/Birmas valdībai, publiskajām iestādēm, uzņēmumiem un aģentūrām vai jebkurai personai vai vienībai, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, vai sniegt minētos pakalpojumus tieši vai netieši par labu minētajām personām.

2. Šā panta 1. punkta c) apakšpunktā "telesakaru vai interneta uzraudzības vai pārtveršanas pakalpojumi" ir pakalpojumi, ar kuriem, jo īpaši izmantojot III pielikumā noteiktās iekārtas, tehnoloģijas vai programmatūru, nodrošina piekļuvi personas ienākošajiem un izejošajiem telesakariem un ar zvaniem saistītiem datiem un nodod tos tālāk, lai veiktu to ieguvi, atšifrēšanu, ierakstīšanu, apstrādi, analīzi vai uzglabāšanu, vai jebkādu citu saistītu darbību.

▼B

4. pants

▼M1

1. Atkāpjoties no 2. panta 1. punkta, 3. panta 2. punkta un 3.a panta 1. un 4. punkta un ievērojot 5. pantu, II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs norādītās dalībvalstu kompetentās iestādes ar tādiem nosacījumiem, kādus tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut:

a) pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportēšanu attiecībā uz iekārtām, ko iespējams izmantot iekšējām represijām, kā uzskaitīts I pielikumā, vai divējāda lietojuma precēm un tehnoloģijām, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 428/2009 I pielikumā, vienīgi izmantošanai humānos vai aizsardzības nolūkos Apvienoto Nāciju Organizācijas un Eiropas Savienības iestāžu veidošanas programmām vai Eiropas Savienības un Apvienoto Nāciju Organizācijas krīzes pārvarēšanas operācijām;

b) atmīnēšanas aprīkojuma un atmīnēšanas operācijās izmantojama materiāla pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportēšanu; un

c) finansējuma, finansiālas palīdzības un tehniskas palīdzības sniegšanu, kas saistīta ar iekārtām, materiāliem, programmām un operācijām, kas minētas a) un b) apakšpunktā.

▼B

2. Atkāpjoties no 3. panta 1. punkta un ievērojot 5. pantu, II pielikumā uzskaitītās dalībvalstu kompetentās iestādes ar tādiem nosacījumiem, kādus tās uzskata par atbilstīgiem, var atļaut sniegt finansējumu, finansiālu palīdzību un tehnisku palīdzību, kas saistīta ar:

a) nenāvējošu militāru aprīkojumu, kas paredzēts lietošanai vienīgi humāniem mērķiem un aizsardzībai vai Apvienoto Nāciju Organizācijas un Eiropas Savienības iestāžu veidošanas programmām;

b) materiāliem, kas paredzēti Eiropas Savienības un Apvienoto Nāciju Organizācijas krīzes pārvarēšanas operācijām.

▼M1

4.a pants

1. Tiek iesaldēti visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir IV pielikumā uzskaitīto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru īpašumā, valdījumā, turējumā vai kontrolē.

2. Netiek tieši vai netieši darīti pieejami līdzekļi vai saimnieciskie resursi IV pielikumā uzskaitītajām fiziskajām vai juridiskajām personām, vienībām vai struktūrām, vai to interesēs.

3. Šīs regulas IV pielikumā iekļauj:

a) fiziskas personas no Mjanmas bruņotajiem spēkiem (*Tatmadaw*) un Robežsardzes policijas, kuras ir atbildīgas par smagiem cilvēktiesību aizskārumiem Mjanmā/Birmā;

b) fiziskas personas no Mjanmas bruņotajiem spēkiem (*Tatmadaw*) un Robežsardzes policijas, kuras ir atbildīgas par šķēršļu likšanu humānās palīdzības sniegšanai tiem civiliedzīvotājiem, kam tā ir vajadzīga;

c) fiziskas personas no Mjanmas bruņotajiem spēkiem (*Tatmadaw*) un Robežsardzes policijas, kuras ir atbildīgas par šķēršļu likšanu neatkarīgas izmeklēšanas veikšanai attiecībā uz iespējamiem smagiem cilvēktiesību aizskārumiem vai pārkāpumiem;

d) fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kas ir saistītas ar a), b) un c) apakšpunktā minētajām fiziskajām personām.

4. Šīs regulas IV pielikumā ietver pamatojumu attiecīgo personu, vienību un struktūru iekļaušanai sarakstā.

5. Šīs regulas IV pielikumā, ja iespējams, iekļauj arī informāciju, kas nepieciešama, lai identificētu attiecīgās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras. Attiecībā uz fiziskām personām šāda informācija var ietvert vārdu un uzvārdu, tostarp pieņemtus vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pases un personas apliecības numuru, dzimumu, adresi, ja tā ir zināma, un amatu vai profesiju. Attiecībā uz juridiskām personām, vienībām un struktūrām šāda informācija var ietvert nosaukumus, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un darījumdarbības vietu.

▼**M1**

4.b pants

1. Atkāpjoties no 4.a panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai darīt konkrētus iesaldētos līdzekļus vai saimnieciskos resursus pieejamus ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstīgiem, ja tās ir konstatējušas, ka šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

a) vajadzīgi, lai segtu IV pielikumā minēto fizisko vai juridisko personu un šādu fizisko personu apgādājamo ģimenes locekļu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstēšanu, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;

b) paredzēti vienīgi samērīgai samaksai par kvalificētu darbu vai atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskiem pakalpojumiem;

c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu parastu turēšanu vai pārvaldību;

d) nepieciešami ārkārtas izdevumiem, ja attiecīgā kompetentā iestāde pārējo dalībvalstu kompetentajām iestādēm un Komisijai vismaz divas nedēļas pirms atļaujas piešķiršanas ir sniegusi pamatojumu, kāpēc tā uzskata, ka būtu jāpiešķir īpaša atļauja; vai

e) paredzēti, lai veiktu maksājumus diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai tādas starptautiskas organizācijas kontā, kurai ir starptautiskajās tiesībās noteikta imunitāte, vai lai veiktu maksājumus no šādas pārstāvniecības vai organizācijas konta – ciktāl šie maksājumi ir paredzēti izmantošanai šīs diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai starptautiskās organizācijas oficiālajiem mērķiem.

2. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, ko tā piešķir saskaņā ar 1. punktu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

4.c pants

1. Atkāpjoties no 4.a panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kā noteikts II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, var atļaut konkrētu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas šķīrējtiesas nolēmums, kas ir pieņemts pirms dienas, kad 4.a pantā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra iekļauta IV pielikumā, vai pirms vai pēc minētās dienas Savienībā pieņemts tiesas vai administratīvs nolēmums vai attiecīgajā dalībvalstī izpildāms tiesas nolēmums;

▼M1

b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi, lai apmierinātu prasījumus, kas izriet no šāda nolēmuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar šādu nolēmumu, ievērojot ierobežojumus, kuri noteikti piemērojamajos normatīvajos aktos, kas reglamentē tādu personu tiesības, kurām ir šādi prasījumi;

c) nolēmums nav pieņemts kādas IV pielikumā minētās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras labā; un

d) šāda nolēmuma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai.

2. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, ko tā piešķir saskaņā ar 1. punktu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

4.d pants

1. Atkāpjoties no 4.a panta un ja IV pielikumā minētajai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai ir jāveic maksājums saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, ko attiecīgā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra noslēgusi, vai saskaņā ar saistībām, kuras attiecīgajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai radušās pirms dienas, kad minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta IV pielikumā, dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut konkrētu iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu ar nosacījumiem, ko tās uzskata par atbilstošiem, ja attiecīgā kompetentā iestāde ir konstatējusi, ka:

a) līdzekļus vai saimnieciskos resursus IV pielikumā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra izmantos, lai veiktu maksājumu;

b) maksājums nav pretrunā 4.a panta 2. punktam.

2. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visām atļaujām, ko tā piešķir saskaņā ar 1. punktu, četrās nedēļās pēc atļaujas piešķiršanas.

3. Šīs regulas 4.a panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm, kas saņem līdzekļus, kurus trešās personas pārskaita sarakstā iekļautu fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru kontos, kreditēt iesaldētos kontus ar nosacījumu, ka tiks iesaldēti arī jebkuri ieskaitījumi šādos kontos. Finanšu iestādes vai kredītiestādes nekavējoties informē attiecīgo kompetento iestādi par jebkādu šādu darījumu.

4. Ja visus šādus procentus vai citus ieņēmumus un maksājumus iesaldē saskaņā ar 4.a pantu, 4.a panta 2. punktu nepiemēro iesaldētajos kontos ieskaitītiem:

a) procentiem vai citiem ieņēmumiem no šiem kontiem;

b) maksājumiem saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kas noslēgtas vai radušās pirms dienas, kad 4.a pantā minētā fiziskā vai juridiskā persona, vienība vai struktūra ir iekļauta IV pielikumā; vai

▼M1

c) maksājumiem, kas jāmaksā saskaņā ar dalībvalstī pieņemtiem vai attiecīgajā dalībvalstī izpildāmiem tiesas, administratīviem vai šķīrējtiesas nolēmumiem.

4.e pants

1. Neskarot piemērojamos noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras:

a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kura varētu veicināt šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, kas iesaldēti saskaņā ar 4.a pantu, tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā tās ir rezidenti vai atrodas, un tieši vai ar dalībvalsts starpniecību nodod šo informāciju Komisijai; un

b) sadarbojas ar kompetento iestādi saistībā ar jebkādām a) apakšpunktā minētās informācijas pārbaudēm.

2. Jebkādu papildu informāciju, ko Komisija saņem tieši, dara pieejamu dalībvalstīm.

3. Visu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto vienīgi nolūkiem, kuriem tā sniegta vai saņemta.

4.f pants

1. Naudas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikums darīt tos pieejamus, kas izdarīts labticīgi, pamatojoties uz to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas to veic, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien netiek pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti vai aizturēti nolaidības dēļ.

2. Darbības, ko veic fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, nerada tām nekādu atbildību, ja tās nav zinājušas un tām nav bijis pamatotu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu šajā regulā noteikto pasākumu pārkāpums.

4.g pants

Aizliegts apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir apiet šajā regulā paredzētos pasākumus vai kuru rezultātā šie pasākumi tiek apieti.

4.h pants

1. Prasījumus saistībā ar jebkādu līgumu vai darījumu, kura izpildi tieši vai netieši, pilnīgi vai daļēji ietekmē pasākumi, kas piemēroti saskaņā ar šo regulu, tostarp prasījumus par atlīdzinājuma saņemšanu vai citus šāda veida prasījumus, piemēram, prasījumus par kompensāciju vai garantijas nodrošinātus prasījumus, jo īpaši prasījumus pagarināt vai samaksāt jebkura veida galvojumu, garantiju vai atlīdzību, jo īpaši finanšu garantiju vai finanšu atlīdzību, neizpilda, ja tos iesniedz:

▼M1

a) fiziskas vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kuras iekļautas sarakstā IV pielikumā;

b) jebkura fiziska vai juridiska persona, vienība vai struktūra, kas darbojas ar kādas a) apakšpunktā minētās fiziskās vai juridiskās personas, vienības vai struktūras starpniecību vai tās vārdā.

2. Jebkurā tiesvedībā par prasījuma izpildi pienākums pierādīt, ka prasījuma apmierināšanu neaizliedz 1. punkts, piekrīt tai fiziskajai vai juridiskajai personai, kura pieprasa minētā prasījuma izpildi.

3. Šis pants neierobežo 1. punktā minēto fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru tiesības vērsties tiesā, lai izskatītu līgumsaistību neizpildes likumību saskaņā ar šo regulu.

4.i pants

1. Ja Padome nolemj pakļaut fizisku vai juridisku personu, vienību vai struktūru 4.a pantā minētajiem pasākumiem, tā attiecīgi groza IV pielikumu.

2. Padome savu lēmumu, tostarp pamatojumu iekļaušanai sarakstā, paziņo 1. punktā minētajai fiziskajai vai juridiskajai personai, vienībai vai struktūrai tieši, ja adrese ir zināma, vai publicējot paziņojumu, dodot šādai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai iespēju paust savus apsvērumus.

3. Ja ir iesniegti apsvērumi vai ja ir iesniegti jauni būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un attiecīgi informē fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru.

4. Sarakstu, kas iekļauts IV pielikumā, pārskata regulāri, vismaz reizi 12 mēnešos.

▼B

2. NODAĻA

5. pants

Atļaujas, kas minētas 4. pantā, nepiešķir jau veiktām darbībām.

▼M1

6. pants

1. Komisija un dalībvalstis viena otru informē par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, un dalās ar citu nozīmīgu informāciju, kas ir to rīcībā saistībā ar šo regulu, jo īpaši ar informāciju par:

a) līdzekļiem, kas iesaldēti saskaņā ar 4.a pantu, un atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 3.a, 3.b, 3.c, 4.b, 4.c un 4.d pantu;

b) pārkāpumiem un izpildes problēmām, un valsts tiesu pasludinātiem spriedumiem.

▼M1

2. Dalībvalstis nekavējoties informē viena otru un Komisiju par jebkādu citu to rīcībā esošu nozīmīgu informāciju, kas varētu ietekmēt efektīvu šīs regulas īstenošanu.

▼B

7. pants

Komisija tiek pilnvarota grozīt II pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

8. pants

1. Dalībvalstis nosaka noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpšanu, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un atturošām.

2. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šās regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

9. pants

1. Dalībvalstis izraugās šajā regulā minētās kompetentās iestādes un norāda tās II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs vai ar to starpniecību.

2. Dalībvalstis savas kompetentās iestādes dara zināmas Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā un paziņo Komisijai par jebkādām turpmākām izmaiņām.

10. pants

Šo regulu piemēro:

a) Savienības teritorijā, arī tās gaisa telpā;

b) visos gaisa kuģos vai kuģos, kas atrodas kādas dalībvalsts jurisdikcijā;

c) attiecībā uz visām personām Savienības teritorijā vai ārpus tās, kurām ir kādas dalībvalsts valstspiederība;

d) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas reģistrētas vai izveidotas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;

e) visām juridiskām personām, vienībām vai struktūrām saistībā ar jebkādiem darījumiem, ko tās pilnīgi vai daļēji veic Savienībā.

11. pants

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 194/2008.

▼B

12. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

I PIELIKUMS

To iekārtu saraksts, kuras varētu izmantot iekšējām represijām, kā minēts 2., 3. un 4. pantā

1. Šādi šaujamieroči, to munīcija un piederumi:

   1.1. šaujamieroči, kas nav iekļauti ES Kopējā militāro preču saraksta ([1]) pozīcijās ML 1 un ML 2;

   1.2. munīcija, kas īpaši izstrādāta 1.1. punktā uzskaitītajiem šaujamieročiem, un tādiem ieročiem īpaši izstrādātas sastāvdaļas;

   1.3. tēmekļi, kas nav iekļauti ES Kopējā militāro preču sarakstā.

2. Bumbas un granātas, kas nav iekļautas ES Kopējā militāro preču sarakstā.

3. Šādi transportlīdzekļi:

   3.1. transportlīdzekļi ar uzstādītiem ūdensmetējiem, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti masu nekārtību novēršanai;

   3.2. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti, lai tos varētu turēt zem sprieguma, neļaujot uz tiem kāpt;

   3.3. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti vai pielāgoti, lai nojauktu barikādes, tostarp celtniecības iekārtas, kam uzstādīta aizsardzība pret lodēm;

   3.4. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti cietumnieku un/vai aizturēto pārvadāšanai;

   3.5. transportlīdzekļi, kas īpaši izstrādāti, lai izvietotu pārvietojamas barjeras;

   3.6. sastāvdaļas transportlīdzekļiem, kas norādīti 3.1.–3.5. punktā un kuri īpaši izstrādāti masu nekārtību novēršanai.

      1. piezīme: Šo punktu nepiemēro transportlīdzekļiem, kas īpaši izstrādāti ugunsdzēsības vajadzībām.

      2. piezīme: 3.5. punkta nozīmē termins "transportlīdzekļi" ietver arī piekabes.

4. Sprāgstvielas un šādas ar tām saistītas iekārtas:

   4.1. iekārtas un ierīces, kas īpaši paredzētas sprādzienu izraisīšanai ar elektriskiem vai neelektriskiem līdzekļiem, tostarp spridzināšanas ierīces, detonatori, aizdedzinātāji, detonatora pastiprinātāji un detonējošās auklas, kā arī īpaši tādām iekārtām un ierīcēm paredzētas detaļas; izņemot tās iekārtas un ierīces, kas speciāli paredzētas īpašiem komerciāliem lietojumiem un kuras ar sprāgstvielu iedarbina vai darbina citas iekārtas vai ierīces, kuru funkcija nav sprādzienu izraisīšana (piemēram, automašīnu gaisa spilvenu sūkņus, ugunsdzēsības ūdens sprinkleru mehānismu elektriskā pārsprieguma novadītājus);

([1]) Eiropas Savienības Kopējais militāro preču saraksts (ko Padome pieņēmusi 2013. gada 11. martā) (OV C 30, 27.3.2013., 1. lpp.)

▼B

4.2. lineāri griezējlādiņi, kas nav iekļauti ES Kopējā militāro preču sarakstā;

4.3. citi spridzekļi, kas nav iekļauti ES Kopējā militāro preču sarakstā, un šādas ar tiem saistītas vielas:

a) amatols;

b) nitroceluloze (kas satur vairāk nekā 12,5 % slāpekļa);

c) nitroglikols;

d) pentaeritrītetranitrāts (PETN);

e) pikrilhlorīds;

f) 2,4,6-trinitrotoluols (TNT).

5. Turpmāk norādītais aizsargekipējums, kas nav iekļauts ES Kopējā militāro preču saraksta pozīcijā ML 13:

5.1. bruņuvestes, kas aizsargā pret lodēm un/vai dūrieniem;

5.2. bruņucepures, kas aizsargā pret lodēm un/vai šķembām, policistu ķiveres, policistu vairogi un bruņu vairogi.

Piezīme: Šo punktu nepiemēro:

— ekipējumam, kas īpaši izstrādāts sporta nodarbībām;

— ekipējumam, kas īpaši izstrādāts darba drošības prasībām.

6. Šaujamieroču lietošanas mācību simulatori, izņemot tos, kas iekļauti ES Kopējā militāro preču saraksta pozīcijā ML 14, un tiem īpaši izstrādāta programmatūra.

7. Attēlu veidošanas iekārtas redzamībai tumsā un siltuma starojuma un attēlu pastiprinātāju lampas, kas nav iekļautas ES Kopējā militāro preču sarakstā.

8. Žilešu dzeloņstieples.

9. Militāri naži, kaujas naži un durkļi, kuru asmens garums pārsniedz 10 cm.

10. Šajā sarakstā norādīto preču ražošanai īpaši izstrādātas iekārtas.

11. Īpaša tehnoloģija šajā sarakstā norādīto preču izstrādei, ražošanai vai lietošanai.

▼B

II PIELIKUMS

Tīmekļa vietnes informācijai par 4., 7., un 9. pantā minētajām kompetentajām iestādēm un adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai

BEĻĢIJA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGĀRIJA

http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html

ČEHIJAS REPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DĀNIJA

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

VĀCIJA

http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GRIEĶIJA

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPĀNIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

ITĀLIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRA

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETUVA

http://www.urm.lt/sanctions

LUKSEMBURGA

http://www.mae.lu/sanctions

UNGĀRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

▼B

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NĪDERLANDE

http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGĀLE

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMĀNIJA

http://www.mae.ro/node/1548

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVĀKIJA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/sankcie_eu-sankcie_eu

SOMIJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ZVIEDRIJA

http://www.ud.se/sanktioner

APVIENOTĀ KARALISTE

http://www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adrese paziņojumu nosūtīšanai Eiropas Komisijai:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

▼**M1**

III PIELIKUMS

Iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra, kas minētas 3.b un 3.c pantā

Vispārīga piezīme

Neatkarīgi no šā pielikuma satura to nepiemēro:

a) iekārtām, tehnoloģijām vai programmatūrai, kas norādītas Regulas (EK) Nr. 428/2009 I pielikumā vai Kopējā militāro preču sarakstā; vai

b) programmatūrai, kas izstrādāta tā, lai lietotājs to varētu pats instalēt bez turpmākas būtiskas piegādātāja palīdzības un kas ir brīvi pieejama iedzīvotājiem, jo to bez ierobežojumiem var iegādāties mazumtirdzniecībā kādā no šiem veidiem:

   i) klātienē tirdzniecības vietā;

   ii) pasūtot pa pastu;

   iii) pasūtot elektroniski vai

   iv) pasūtot pa tālruni; vai

c) publiski pieejamai programmatūrai.

A, B, C, D un E sadaļa attiecas uz Regulā (EK) Nr. 428/2009 minētajām sadaļām.

"Iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra", kas minētas 3.b un 3.c pantā, ir:

A. Iekārtu saraksts

— tīkla pakešu padziļinātas pārbaudes iekārtas,

— tīkla pārtveršanas iekārtas, tostarp pārtveršanas pārvaldības iekārtas (*Interception Management Equipment*, *IMS*) un saglabāto datu posmu izlūkošanas iekārtas (*Data Retention Link Intelligence equipment*),

— radiofrekvenču uzraudzības iekārtas,

— tīkla un satelītu bloķēšanas iekārtas,

— tālvadības inficēšanas iekārtas,

— runas atpazīšanas/apstrādes iekārtas,

— *IMSI* [1], *MSISDN* [2], *IMEI* [3], *TMSI* [4] pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

[1] *IMSI* – starptautiskā mobilā abonenta identitāte (*International Mobile Subscriber Identity*). Tas ir katras mobilā telefona ierīces unikāls identifikācijas kods, kas ietverts *SIM* kartē un ar ko *GSM* un *UMTS* tīklos var identificēt šādas *SIM* kartes.

[2] *MSISDN* – mobilā abonementa integrēto pakalpojumu cipartīkla numurs (*Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number*). Tas ir numurs, ar kuru identificē konkrētu *GSM* vai *UMTS* mobilā tīkla abonentu. Īsāk sakot, tas ir mobilā telefona *SIM* kartes telefona numurs, un tādēļ ar to identificē mobilo sakaru abonentu (tāpat kā *IMSI*), un novirza zvanus abonentam.

[3] *IMEI* – starptautiskā mobilā aprīkojuma identitāte (*International Mobile Equipment Identity*). Tas ir numurs, parasti unikāls, ar ko identificē *GSM*, *WCDMA* un *IDEN* mobilos telefonus, kā arī dažus satelīttelefonus. Parasti tas ir nodrukāts telefona akumulatora nodalījuma iekšpusē. Pārtveršana (sarunu noklausīšanās) var notikt ar *IMEI* numura, kā arī *IMSI* un *MSISDN* palīdzību.

[4] *IMSI* – pagaidu mobilā abonenta identitāte (*Temporary Mobile Subscriber Identity*). Identitātes dati, kas visbiežāk tiek nosūtīti starp mobilo ierīci un tīklu.

▼**M1**

— taktiskās *SMS* ([1])/*GSM* ([2])/*GPS* ([3])/*GPRS* ([4])/*UMTS* ([5])/*CDMA* ([6])/*PSTN* ([7]) pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

— *DHCP* ([8])/*SMTP* ([9]), *GTP* ([10]) informācijas pārtveršanas un uzraudzības iekārtas,

— tēlu atpazīšanas un tēlu profilēšanas iekārtas,

— attālināti izmantojamas kriminālistikas iekārtas,

— semantiskās apstrādes programmu iekārtas,

— *WEP* un *WPA* kodu uzlaušanas iekārtas,

— patentētā un standarta *IP* balss pārraides protokola pārtveršanas iekārtas.

B. Neizmanto

C. Neizmanto

D. "Programmatūra", kas paredzēta A punktā minēto iekārtu "izstrādei", "ražošanai" vai "izmantošanai".

E. "Tehnoloģijas", kas paredzētas A punktā minēto iekārtu "izstrādei", "ražošanai" vai "izmantošanai".

Šajās sadaļās iekļautās iekārtas, tehnoloģijas un programmatūra ietilpst šā pielikuma darbības jomā tikai tiktāl, ciktāl tas atbilst vispārējam raksturojumam – "interneta, telefona un satelītsakaru pārtveršanas un uzraudzības sistēmas".

Šajā pielikumā ar terminu "uzraudzība" saprot telefonsarunu vai tīkla datu ieguvi, atšifrēšanu, ierakstīšanu, apstrādi, analīzi un arhivēšanu.

([1]) *SMS* – īsziņu sistēma (*Short Message System*).
([2]) *GSM* – globālā mobilo sakaru sistēma (*Global System for Mobile Communications*).
([3]) *GPS* – globālā pozicionēšanas sistēma (*Global Positioning System*).
([4]) *GPRS* – vispārējais pakešu radiopakalpojums (*General Package Radio Service*).
([5]) *UMTS* – universālā mobilo telesakaru sistēma (*Universal Mobile Telecommunication System*).
([6]) *CDMA* – platjoslas koddales daudzpiekļuve (*Code Division Multiple Access*).
([7]) *PSTN* – publiskais komutējamais telefonu tīkls (*Public Switch Telephone Networks*).
([8]) *DHCP* – dinamiskā resursdatora konfigurācijas protokols (*Dynamic Host Configuration Protocol*).
([9]) *SMTP* – vienkāršais pasta pārsūtīšanas protokols (*Simple Mail Transfer Protocol*).
([10]) *GTP* – *GPRS* tunelēšanas protokols (*GPRS Tunnelling Protocol*).

▼M1

IV PIELIKUMS

Regulas 4.a pantā minētais fizisko un juridisko personu, vienību un struktūru saraksts

▼M5

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
1.	*Aung Kyaw Zaw*	Dzimšanas datums: 1961. gada 20. augusts Dzimums: vīrietis Pases Nr.: DM000826 Izsniegšanas datums: 2011. gada 22. novembris Derīguma termiņš: 2021. gada 21. novembris Militārais identifikācijas numurs: BC 17444	Ģenerālleitnants *Aung Kyaw Zaw* bija Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) Īpašo operāciju 3. biroja komandieris no 2015. gada augusta līdz 2017. gada beigām. Īpašo operāciju 3. birojs pārraudzīja Rietumu pavēlniecību, un tādā ziņā ģenerālleitnants *Aung Kyaw Zaw* ir atbildīgs par nežēlīgajiem nodarījumiem un smagajiem cilvēktiesību aizskārumiem, ko minētajā laikposmā īstenoja Rietumu pavēlniecība pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas štatā. Starp tādiem minama nelikumīga nonāvēšana, seksuāla vardarbība un sistemātiska rohindžu mājokļu un ēku dedzināšana.	25.6.2018.
2.	*Maung Maung Soe*	Dzimšanas datums: 1964. gada marts Dzimums: vīrietis Valsts identifikācijas numurs: *Tatmadaw Kyee* 19571	Ģenerālmajors *Maung Maung Soe* bija Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) Rietumu pavēlniecības komandieris no 2016. gada oktobra līdz 2017. gada 10. novembrim un pārraudzīja militārās operācijas Rakhainas štatā. Tādā ziņā viņš ir atbildīgs par nežēlīgajiem nodarījumiem un smagajiem cilvēktiesību aizskārumiem, ko minētajā laikposmā īstenoja Rietumu pavēlniecība pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas štatā. Starp tādiem minama nelikumīga nonāvēšana, seksuāla vardarbība un sistemātiska rohindžu mājokļu un ēku dedzināšana.	25.6.2018.
3.	*Than Oo*	Dzimšanas datums: 1973. gada 12. oktobris Dzimums: vīrietis Militārais identifikācijas numurs: BC 25723	Brigādes ģenerālis *Than Oo* ir Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) 99. vieglo kājnieku divīzijas komandieris. Tādā ziņā viņš ir atbildīgs par nežēlīgajiem nodarījumiem un smagajiem cilvēktiesību aizskārumiem, ko 2017. gada otrajā pusgadā īstenoja 99. vieglo kājnieku divīzija pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas štatā. Starp tādiem minama nelikumīga nonāvēšana, seksuāla vardarbība un sistemātiska rohindžu mājokļu un ēku dedzināšana.	25.6.2018.

▼**M5**

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
4.	*Aung Aung*	Militārais identifikācijas numurs: BC 23750 Dzimums: vīrietis	Brigādes ģenerālis *Aung Aung* ir Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) 33. vieglo kājnieku divīzijas komandieris. Tādā ziņā viņš ir atbildīgs par nežēlīgajiem nodarījumiem un smagajiem cilvēktiesību aizskārumiem, ko 2017. gada otrajā pusgadā īstenoja 33. vieglo kājnieku divīzija pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas štatā. Starp tādiem minama nelikumīga nonāvēšana, seksuāla vardarbība un sistemātiska rohindžu mājokļu un ēku dedzināšana.	25.6.2018.
5.	*Khin Maung Soe*	Dzimšanas datums: 1972. gads Dzimums: vīrietis	Brigādes ģenerālis *Khin Maung Soe* ir komandieris militārās operācijas 15. pavēlniecībā (dažreiz dēvēta par Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) 15. vieglo kājnieku divīziju); šai divīzijai ir pakļauts 564. kājnieku bataljons. Tādā ziņā viņš ir atbildīgs par nežēlīgajiem nodarījumiem un smagajiem cilvēktiesību aizskārumiem, ko 2017. gada otrajā pusē pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas štatā īstenoja militārās operācijas 15. pavēlniecība un jo īpaši 564. kājnieku bataljons. Starp tādiem minama nelikumīga nonāvēšana, seksuāla vardarbība un sistemātiska rohindžu mājokļu un ēku dedzināšana.	25.6.2018.
6.	*Thura San Lwin*	Dzimšanas datums: 1959. gada 17. marts Dzimums: vīrietis	Brigādes ģenerālis *Thura San Lwin* bija Robežsardzes policijas komandieris laikā no 2016. gada oktobra līdz 2017. gada oktobra sākumam. Tādā ziņā viņš ir atbildīgs par nežēlīgajiem nodarījumiem un smagajiem cilvēktiesību aizskārumiem, ko minētajā laikposmā īstenoja Robežsardzes policija pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas štatā. Starp tādiem minama nelikumīga nonāvēšana un sistemātiska rohindžu mājokļu un ēku dedzināšana.	25.6.2018.
7.	*Thant Zin Oo*	Dzimums: vīrietis	*Thant Zin Oo* ir Drošības policijas 8. bataljona komandieris. Tādā ziņā viņš ir atbildīgs par nežēlīgajiem nodarījumiem un smagajiem cilvēktiesību aizskārumiem, ko 2017. gada otrajā pusgadā īstenoja Drošības policijas 8. bataljons pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas štatā. Starp smagajiem cilvēktiesību aizskārumiem minama nelikumīga nonāvēšana un sistemātiska rohindžu mājokļu un ēku dedzināšana. Minētie pārkāpumi tika izdarīti kopā ar Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) 33. vieglo kājnieku divīziju, ko vada brigādes ģenerālis *Aung Aung*, un ar tās tiešu atbalstu. Tāpēc *Thant Zin Oo* ir saistīts ar sarakstā iekļautu personu, brigādes ģenerāli *Aung Aung*.	25.6.2018.

▼**M5**

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
8.	*Ba Kyaw*	Dzimums: vīrietis	*Ba Kyaw* ir personāla seržants Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) 564. vieglo kājnieku bataljonā. 2017. gada otrajā pusgadā viņš veica nežēlīgus noziegumus un smagus cilvēktiesību pārkāpumus, tostarp slepkavību, izraidīšanu un spīdzināšanu, pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas pavalstī. Konkrēti, viņš ir identificēts kā viens no galvenajiem *Maung Nu* slaktiņa īstenotājiem 2017. gada 27. augustā.	21.12.2018.
9.	*Tun Naing*	Dzimums: vīrietis	*Tun Naing* ir robežsargu policijas bāzes *Taung Bazar* komandieris. Šajā amatā viņš ir atbildīgs par nežēlīgiem noziegumiem un smagiem cilvēktiesību pārkāpumiem pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas pavalstī, ko robežsargu policija *Taung Bazar* veica ap 2017. gada 25. augustu, pirms un pēc šī datuma, tostarp piespiedu aizturēšanu, sliktu izturēšanos un spīdzināšanu.	21.12.2018.
10.	*Khin Hlaing*	Dzimšanas datums: 1968. gada 2. maijs Dzimums: vīrietis	Brigādes ģenerālis *Khin Hlaing* ir Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) 99. vieglo kājnieku divīzijas bijušais komandieris un pašreizējais Ziemeļaustrumu pavēlniecības komandieris. Būdams 99. vieglo kājnieku divīzijas komandieris, viņš pārraudzīja militāras operācijas, ko Šanas pavalstī veica 2016. gadā un 2017. gada sākumā. Šajā sakarā viņš ir atbildīgs par nežēlīgiem noziegumiem un smagiem cilvēktiesību pārkāpumiem, ko 2016. gada otrajā pusgadā pret ciematu iedzīvotājiem, kas pieder pie etniskas minoritātes, Šanas pavalstī veica 99. vieglo kājnieku divīzija. Starp tiem ir nelikumīga nogalināšana, piespiedu aizturēšana un ciematu iznīcināšana.	21.12.2018.
11.	*Aung Myo Thu*	Dzimums: vīrietis	Majors *Aung Myo Thu* ir Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) 33. vieglo kājnieku divīzijas lauka vienības komandieris. Būdams 33. vieglo kājnieku divīzijas lauka vienības komandieris, viņš pārraudzīja militāras operācijas, ko Rakhainas pavalstī veica 2017. gadā. Šajā sakarā viņš ir atbildīgs par nežēlīgiem noziegumiem un smagajiem cilvēktiesību pārkāpumiem, ko 2017. gada otrajā pusgadā pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas pavalstī veica 33. vieglo kājnieku divīzija. Starp tiem ir nelikumīga nogalināšana, seksuāla vardarbība un piespiedu aizturēšana.	21.12.2018.

▼**M5**

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
12.	*Thant Zaw Win*	Dzimums: vīrietis	*Thant Zaw Win* ir majors Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) 564. vieglo kājnieku bataljonā. Šajā amatā viņš pārraudzīja militāras operācijas, kas tika veiktas Rakhainas pavalstī un ir atbildīgs par nežēlīgiem noziegumiem un smagiem cilvēktiesību pārkāpumiem, ko 564. vieglo kājnieku bataljons veica pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas pavalstī, jo īpaši *Maung Nuko* ciematā un ap to 2017. gada 27. augustā. Starp tiem ir nelikumīga nogalināšana, seksuāla vardarbība un sistemātiska rohindžu mājokļu un ēku dedzināšana.	21.12.2018.
13.	*Kyaw Chay*	Dzimums: vīrietis	*Kyaw Chay* ir kaprālis robežsargu policijā. Iepriekš viņš bija bāzēts *Zay Di Pyin* un bija robežsargu policijas bāzes *Zay Di Pyin* komandieris laikposmā ap 2017. gada 25. augustu, kad viņa vadībā robežsargu policija izdarīja virkni cilvēktiesību pārkāpumu. Šajā sakarā viņš ir atbildīgs par nežēlīgiem noziegumiem un smagiem cilvēktiesību pārkāpumiem pret rohindžu tautības iedzīvotājiem Rakhainas pavalstī minētajā laikposmā. Viņš piedalījās arī smagu cilvēktiesību pārkāpumu izdarīšanā. Starp šiem pārkāpumiem ir slikta izturēšanās pret aizturētajiem un spīdzināšana.	21.12.2018.
14.	*Nyi Nyi Swe*	Dzimums: vīrietis	Ģenerālmajors *Nyi Nyi Swe* bijušais Mjanmas bruņoto spēku (*Tatmadaw*) Ziemeļu pavēlniecības komandieris. Šajā amatā viņš ir atbildīgs par nežēlīgiem noziegumiem un smagiem cilvēktiesību pārkāpumiem, ko no 2016. gada maija līdz 2018. gada aprīlim (līdz viņš tika iecelts par Dienvidrietumu pavēlniecības komandieri) Kačinas pavalstī veica Ziemeļu pavēlniecība, tostarp sliktu izturēšanos pret civiliedzīvotājiem. Viņš ir atbildīgs arī par šķēršļu likšanu humānās palīdzības sniegšanai tiem civiliedzīvotājiem, kam tā ir vajadzīga, Kačinas pavalstī minētajā laikposmā, jo īpaši par pārtikas transporta bloķēšanu.	21.12.2018.